

**AMENDMENT  
TO  
ASU UNIVERSAL LEARNER COURSE AGREEMENT**

This Amendment to ASU Universal Learner Course Agreement (this "Amendment") is executed by and between the Arizona Board of Regents for and on behalf of Arizona State University ("ASU") and Universidad De Sonora ("UNISON").

**RECITALS**

A. ASU and UNISON entered into an ASU Universal Learner Course Agreement, dated as of May 31, 2021 (the "Original Agreement").

B. ASU and UNISON desire to amend the Original Agreement to extend the term and to make certain other changes.

C. Capitalized terms used herein without definition will have the meanings ascribed to them in the Original Agreement.

**AGREEMENT**

NOW, THEREFORE, the Parties hereto agree as follows:

1. Extension of Original Agreement. The Term of the Original Agreement set forth in Paragraph F. of the Original Agreement is hereby extended from December 2022 to December 31, 2024.

2. Increase of Enrollments. Paragraph B.4.f. of the Original Agreement is hereby amended and restated in its entirety and will read as follows:

"f. There will be a maximum limit of 100 enrollments per year of UNISON students participating in ASU's Universal Learning courses under this Agreement. This can constitute 100 unique learners or a smaller subset of learners pursuing multiple enrollments, not to exceed 100 enrollments."

3. Effect of Amendment. Except as modified by this Amendment, and only to the extent so modified, all other terms and conditions of the Original Agreement will remain unmodified and in full force and effect.

4. Conflict or Inconsistency. In the event there is any conflict or inconsistency between the terms and conditions of this Amendment and the terms and conditions of the Original Agreement, the terms and conditions of this Amendment will govern and control the rights and the obligations of the Parties.

5. Counterparts. This Amendment may be executed in one or more counterparts, each of which will be deemed an original, but all of which taken together will constitute one and the same instrument, and photocopy, facsimile, electronic and other copies will have the same effect for all purposes as an ink-signed original.

This Amendment is dated and effective as of August 16, 2022.

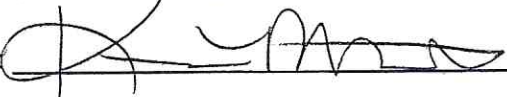
**UNIVERSIDAD DE SONORA**

By: 

Name: Dr. María Rita Plancarte Martínez

Its: President

**ARIZONA BOARD OF REGENTS  
for and on behalf of  
ARIZONA STATE UNIVERSITY**

By: 

Name: Kimberly Merritt

Its: Vice President, Learning Enterprise

**ENMIENDA  
AL  
ACUERDO DE ASU UNIVERSAL LEARNER COURSE**

Esta Enmienda al Acuerdo de ASU Universal Learner Course (esta "Enmienda") se ejecuta por y entre la Junta de Regentes de Arizona para y en nombre de Arizona State University ("ASU") y la Universidad de Sonora ("UNISON").

**RECITALS**

- A. ASU y UNISON celebraron un Acuerdo de ASU Universal Learner Course, con fecha del 31 de mayo de 2021 (el "Acuerdo Original").
- B. ASU y UNISON desean modificar el Acuerdo Original para ampliar el plazo y realizar algunos otros cambios.
- C. Los términos en mayúsculas utilizados en el presente documento sin definición tendrán el significado que se les atribuyé en el Acuerdo Original.

**ACUERDOS**

POR TANTO, las Partes acuerdan lo siguiente:

1. Prórroga del Acuerdo Original. El plazo del Acuerdo Original establecido en el Párrafo F. del Acuerdo Original se extiende desde diciembre de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2024.
2. Aumento de las Inscripciones. El párrafo B.4.f. del Acuerdo Original se modifica y reitera en su totalidad y queda redactado como sigue:

“f. Habrá un límite máximo de 100 inscripciones por año de estudiantes de UNISON que participen en los cursos ASU Universal Learning en virtud de este Acuerdo. Esto puede constituir 100 estudiantes únicos o un subconjunto más pequeño de estudiantes que persiguen múltiples inscripciones, sin exceder 100 inscripciones.”
3. Efecto de la Enmienda. Salvo las modificaciones introducidas por esta Enmienda, y sólo en la medida en que se modifiquen, todos los demás términos y condiciones del Acuerdo Original permanecerán sin modificar y en plena vigencia.
4. Conflicto o Inconsistencia. En caso de conflicto o inconsistencia entre los términos y condiciones de esta Enmienda y los términos y condiciones del Acuerdo Original, los términos y condiciones de esta Enmienda regirán y controlarán los derechos y las obligaciones de las Partes.
5. Contrapartes. Esta Enmienda puede ser ejecutada en una o más contrapartes, cada una de las cuales se considerará un original, pero todas juntas constituirán un mismo

instrumento, y la fotocopia, el facsímil, la copia electrónica y otras copias tendrán el mismo efecto a todos los efectos que un original firmado con tinta.

La presente enmienda está fechada y es efectiva a partir de 16 de Agosto de 2022.

**UNIVERSIDAD DE SONORA**

Por: 

Nombre: Dra. María Rita Plancarte Martínez

Su: Rectora

**JUNTA DE REGENTES DE ARIZONA**

para y en nombre de  
**ARIZONA STATE UNIVERSITY**

Por: 

Nombre: Kimberly Merritt

Su: Vice Presidenta, Learning Enterprise